

Ministère des Affaires étrangères et européennes

Direction de la politique culturelle et du français



Regards VII

Culture

6. La carte postale

Réalisation

Thomas Sorin, CAVILAM

Rédaction

Robert Angéniol, CAVILAM

Coordination

Elyane Daniel, Sous-direction de la diversité linguistique et du français, Pôle de la coopération francophone, Audiovisuel éducatif

2010

Culture

6. La carte postale (1'53)

Voix off

Elle est un souvenir de vacances, le reflet d'un voyage, de traditions régionales, ou encore un moyen de remonter le temps. La carte postale n'est pas près de disparaître, même si les vacanciers en envoient moins qu'avant.

Une vacancière

Avant c'était peut-être une quinzaine, maintenant... 4, 5.

Une autre vacancière

Parce que maintenant on peut même prendre des photos avec l'appareil, donc forcément on met un petit texto¹ avec et puis voilà...

Voix off

Si les nouvelles technologies ont modifié les habitudes depuis dix ans, même les jeunes en reviennent².

Une cliente

Ce qu'on fait, sur une carte, on raconte un peu nos journées, tandis que par SMS³, c'est plus des petites histoires, à part quoi.

Voix off

Et contrairement aux messages virtuels, les cartes peuvent être conservées, épinglées, collectionnées, elles gardent toujours leurs adeptes.

Annie Briers, enseignante

Je les choisis avec beaucoup d'hésitations parce que chacune correspond à une situation bien précise. Et c'est le plaisir de l'écriture.

Voix off

Le haut de la vague⁴ est pourtant loin : en 1918, 800 millions de cartes étaient vendues en France chaque année contre environ 300 millions l'an passé. Les volumes de cartes vendues diminuent, pourtant le nombre d'éditeurs, lui, se maintient aujourd'hui, environ 200.

Claude Delerue, Édition « Art Pyrénées »

Là j'ai fait une commande pour un client de Dax⁵.

Voix off

Claude Delerue est spécialisé dans les cartes de la côte Basque, des stations thermales, des Pyrénées. Il a pu compenser la baisse de son activité par une réduction des coûts de fabrication.

Claude Delerue, Édition « Art Pyrénées »

On arrive à compenser par le passage au numérique, en gérant tout nous-mêmes en interne, sans passer par des prestataires extérieurs de services⁶.

Voix off

Aujourd'hui, c'est la carte postale personnalisée* qui bouscule le marché traditionnel, à faire sur des bornes⁶ de grands magasins ou sur Internet. Le logiciel permet d'inclure une photo de vacances ou de collègues de travail. Un euro et cinquante secondes plus tard, la carte peut être postée.

Vocabulaire

1. Un texto : *un message envoyé à partir d'un téléphone portable, un SMS.*
2. En revenir : *ici, ne plus être ébloui, impressionné par quelque chose de nouveau.*
3. Un SMS : *un message envoyé à partir d'un téléphone portable, un texto.*
4. Le haut de la vague : *le point le plus élevé, le pic.*
5. Un prestataire extérieur de services : *un sous-traitant.*
6. Une borne : *ici, un terminal informatique.*



*Notes culturelles

Dax est une ville du sud-ouest de la France.

La possibilité de créer une carte postale personnalisée est proposée par de nombreux sites Internet. Ce service est généralement payant. La démarche est simple. Elle consiste à choisir dans un premier temps l'image de la carte postale parmi celles proposées par le catalogue en ligne ou parmi ses propres photos numériques. Il faut ensuite rédiger son message et saisir l'adresse postale du destinataire. Il est possible de choisir la date d'envoi de la carte. Il ne reste plus qu'à choisir un mode de paiement. L'éditeur en ligne imprime ensuite la carte postale et la poste à la date choisie.



Culture

6. La carte postale

<p>Objectifs communicatifs</p> <ul style="list-style-type: none"> - Comprendre un commentaire et des interviews. - Retrouver l'ordre des séquences d'un reportage. - Parler de ses préférences concernant les moyens de communication. - Écrire une carte postale ou une carte d'anniversaire. <p>Objectif (inter-) culturel</p> <ul style="list-style-type: none"> - Apprendre à composer une carte postale personnalisée. 	<p>Éducation aux médias</p> <ul style="list-style-type: none"> - Comprendre le rôle des séquences d'un reportage. <p>Thème</p> <p>La carte postale aujourd'hui.</p>
--	--

Découpage en séquences

1. Les représentations de la carte postale.
2. La carte postale et les nouvelles technologies.
3. Le déclin et le renouveau de la carte postale.

Mise en route

Envoyez-vous des cartes postales ? Si oui, à qui et en quelles occasions ? Si non, quel autre moyen de communication utilisez-vous à la place ?

Quelles sont vos préférences en matière de carte postale : paysages, humour, costumes régionaux, monuments... ?

CORRIGÉS FICHE APPRENANT

Activité 1 - Découverte.

Montrer le reportage sans le son.

Observez les différentes séquences qui composent le reportage et remettez-les dans l'ordre.

Corrigés :

- n°4 Interview de jeunes filles.
- n°6 Vues de chiffres et de dates.
- n°2 Vues de présentoirs de cartes postales.
- n°5 Interview d'une femme qui écrit.
- n°3 Micro-trottoir (2 personnes).
- n°7 Interview d'un éditeur de cartes postales.
- n°8 Vues des étapes de la création d'une carte personnalisée.
- n°1 Vue de la mer.

Activité 2 - À quoi ça sert ?

Montrer le reportage.

Reliez chaque séquence à sa fonction dans le reportage.

Corrigés :

- | | |
|---|---|
| 1. Interview de jeunes filles | b. connaître leurs préférences : texto ou carte postale ? |
| 2. Vues de chiffres et de dates | h. donner des informations. |
| 3. Vues de présentoirs de cartes postales | a. situer le sujet. |
| 4. Interview d'une femme qui écrit | f. connaître sa manière de choisir des cartes postales. |
| 5. Micro-trottoir (2 personnes) | g. illustrer la baisse des envois de cartes postales. |
| 6. Interview d'un éditeur de cartes postales | c. présenter le point de vue d'un professionnel. |
| 7. Vues des étapes de la création d'une carte personnalisée | e. montrer que c'est simple à faire. |
| 8. Vue de la mer | d. présenter le lieu du reportage. |



Activité 3 - À chacun sa carte.

Montrer le reportage.

Associez les paroles entendues à l'image correspondante.

Corrigés : a = 4, b = 3, c = 1, d = 2.

Activité 4 - Évolution de la carte postale.

Montrer le reportage.

Dites si ces affirmations sont vraies ou fausses. Corrigez les phrases fausses.

Corrigés :

	Vrai	Faux
1. Le journaliste annonce que la carte postale va bientôt disparaître. « La carte postale n'est pas près de disparaître. »		X
2. Les vacanciers envoient moins de cartes postales qu'avant.	X	
3. Les nouvelles technologies ont remplacé en partie la carte postale.	X	
4. En 1918, on a vendu 3 fois plus de cartes postales que l'an passé. C'est moins de 3 fois plus car en 1918, 800 millions de cartes postales étaient vendues contre 300 millions l'an passé.		X
5. Le nombre d'éditeurs de cartes postales a beaucoup diminué. Le nombre de cartes vendues diminue et pourtant, le nombre d'éditeurs se maintient à 200.		X
6. Claude Delerue fait tout le travail d'édition sans aide extérieure.	X	
7. Le passage au numérique ne lui a pas permis de diminuer ses coûts de production. L'éditeur a pu composer la baisse de son activité par une réduction des coûts de fabrication en passant au numérique.		X
8. La mode est à la carte postale personnalisée.	X	

Expression orale

Ensemble.

Aimez-vous recevoir des cartes postales ? Qui vous en envoie généralement ? Y répondez-vous ? Les conservez-vous quelque temps ? Les collectionnez-vous ?

En vacances ou à l'occasion de fêtes ou d'anniversaires, envoyez-vous plutôt une carte postale, un mail, un texto ? Qu'est-ce qui guide votre choix ? Quelles différences faites-vous entre ces trois moyens de communication ?

Expression écrite

Individuellement.

Écrivez une carte d'anniversaire à l'un(e) de vos ami(e)s.

Écrivez une carte postale du lieu de vos vacances à votre classe ou à vos collègues de travail.

Pour aller plus loin

Proposer cette adresse aux apprenants <http://www.clicposte.fr/votre-carte-postale.php> ou celle d'un site similaire.

Composez votre carte postale personnalisée (image et texte) et imprimez la page. Présentez votre carte à la classe en précisant à qui elle est destinée et à quelle occasion.



Culture

6. La carte postale

<p>Objectifs communicatifs</p> <ul style="list-style-type: none"> - Comprendre un commentaire et des interviews - Retrouver l'ordre des séquences d'un reportage. - Parler de ses préférences concernant les moyens de communication. - Écrire une carte postale ou une carte d'anniversaire. <p>Objectif (inter-) culturel</p> <ul style="list-style-type: none"> - Apprendre à composer une carte postale personnalisée. <p>Éducation aux médias</p> <ul style="list-style-type: none"> - Comprendre le rôle des séquences d'un reportage. <p>Vocabulaire</p> <p>Un reflet : <i>une représentation, une image.</i></p> <p>Un texto : <i>un bref message envoyé à partir d'un téléphone portable, un SMS.</i></p> <p>En revenir : <i>ici, ne plus être ébloui, impressionné par quelque chose de nouveau.</i></p>	<p>Un SMS : <i>un bref message envoyé à partir d'un téléphone portable, un texto.</i></p> <p>Épingler : <i>fixer, attacher avec une épingle (petite tige de métal utilisée en couture).</i></p> <p>Un(e) adepte : <i>un amateur.</i></p> <p>Le haut de la vague : <i>le point le plus élevé, le pic.</i></p> <p>Compenser : <i>équilibrer.</i></p> <p>Une réduction : <i>une diminution.</i></p> <p>Un prestataire extérieur de service : <i>un sous-traitant.</i></p> <p>Une borne : <i>ici, un terminal informatique.</i></p> <p>Notes culturelles</p> <p>Dax est une ville du sud-ouest de la France. La possibilité de créer une carte postale personnalisée est proposée par de nombreux sites Internet. Ce service est généralement payant. La démarche est simple. L'éditeur en ligne imprime ensuite la carte postale et la poste à la date choisie.</p>
--	---

Activité 1 - Découverte.

Observez les différentes séquences qui composent le reportage et remettez-les dans l'ordre.

- n° ... Interview de jeunes filles.
- n° ... Vues de chiffres et de dates.
- n° ... Vues de présentoirs de cartes postales.
- n° ... Interview d'une femme qui écrit.
- n° ... Micro-trottoir (2 personnes).
- n° ... Interview d'un éditeur de cartes postales.
- n° ... Vues des étapes de la création d'une carte personnalisée.
- n° ... Vue de la mer.

Activité 2 - À quoi ça sert ?

Reliez chaque séquence à sa fonction dans le reportage.

- | | | |
|---|-----------------------|---|
| 1. Interview de jeunes filles | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> a. situer le sujet. |
| 2. Vues de chiffres et de dates | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> b. connaître leurs préférences : texto ou carte postale ? |
| 3. Vues de présentoirs de cartes postales | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> c. présenter le point de vue d'un professionnel. |
| 4. Interview d'une femme qui écrit | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> d. présenter le lieu du reportage. |
| 5. Micro-trottoir (2 personnes) | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> e. montrer que c'est simple à faire. |
| 6. Interview d'un éditeur de cartes postales | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> f. connaître sa manière de choisir des cartes postales. |
| 7. Vues des étapes de la création d'une carte personnalisée | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> g. illustrer la baisse des envois de cartes postales. |
| 8. Vue de la mer | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> h. donner des informations. |



Activité 3 - À chacun sa carte.
Associez les paroles entendues à l'image correspondante.

			
a = n°...	b = n°...	c = n°...	d = n°...

- « ... sur une carte, on raconte un peu nos journées... »
- « ... chacune correspond à une situation bien précise. »
- « ... on met un petit texto avec et puis voilà... »
- « Avant c'était peut-être une quinzaine, maintenant... 4, 5. »

Activité 4 - Évolution de la carte postale.
Dites si ces affirmations sont vraies ou fausses. Corrigez les phrases fausses.

	Vrai	Faux
1. Le journaliste annonce que la carte postale va bientôt disparaître.		
2. Les vacanciers envoient moins de cartes postales qu'avant.		
3. Les nouvelles technologies ont remplacé en partie la carte postale.		
4. En 1918, on a vendu 3 fois plus de cartes postales que l'an passé.		
5. Le nombre d'éditeurs de cartes postales a beaucoup diminué.		
6. Claude Delerue fait tout le travail d'édition sans aide extérieure.		
7. Le passage au numérique ne lui a pas permis de diminuer ses coûts de production.		
8. La mode est à la carte postale personnalisée.		

